

郑家顺 主编

NEW STANDARD COLLEGE ENGLISH



新标准大学英语 综合教程课后辅导

(第2版)



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

新标准大学英语

综合教程课后辅导

(第2版)

11



主 编 郑家顺
副主编 赵光慧 徐 晋 林敏煜 黎 敏
编 委 邴照宇 李 振 阮 曦 杜洪晴
韩卫东 陆 苏 何青梅 曹翔宇
岳凤霞 初良龙 陈红梅 饶 静

 东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

· 南京 ·

图书在版编目(CIP)数据

新标准大学英语综合教程课后辅导. 1, 2册 / 郑家
顺主编. — 2版. — 南京: 东南大学出版社, 2016. 10
ISBN 978 - 7 - 5641 - 6779 - 0

I. ①新… II. ①郑… III. ①英语 - 高等学校 - 教学
参考资料 IV. ①H319.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 237103 号

新标准大学英语综合教程课后辅导 1(第 2 版)

出版发行 东南大学出版社
出版人 江建中
社 址 南京市四牌楼 2 号(邮编: 210096)
网 址 <http://www.seupress.com>
电子邮件 mandyma412@163.com
经 销 全国各地新华书店
印 刷
开 本 700 mm×1000 mm 1/16
总 印 张 23
字 数 646 千字
版 印 次 2016 年 10 月第 2 版第 1 次印刷
书 号 ISBN 978 - 7 - 5641 - 6779 - 0
印 数 1—3000 册
总 定 价 50.00 元(共两册)

* 东大版图书若有印装质量问题,请直接与营销部联系,电话:(025) 83791830。



《新标准大学英语综合教程》是由外语教学与研究出版社与英国麦克米伦出版公司共同开发、中外英语教育专家合作设计与编写的一套新型立体化大学英语系列教程。本教材选材丰富、内容贴近实际生活、语言鲜活地道,所以自面世起就受到各大高校师生的青睐,逐渐成为大学英语教学首选教材。

然而,如何更好地学好本套教材,尤其是如何更有效地攻克教材中语言语法难点与疑点并检测自己的学习效果呢?为此我们组织编写了《新标准大学英语综合教程课后辅导》,配合学生对《新标准大学英语综合教程》的使用,以期达到更好的学习效果。书中将每单元分为“课文导读(导入)、语言点(学习)、文化背景(拓展)、参考译文(复习)、课后答案(巩固)”五个部分,“导学拓习固”五位一体。主要特点如下:

课文导读: 简明扼要地概括出课文大意,向学生提出阅读思考,使其心中有数。

语言点: 提炼出不易掌握的语言、语法难点,条分缕析并配以丰富例句。所选例句均出自牛津词典(Oxford Dictionary)或朗文词典(Longman Dictionary),经典实用。

文化背景: 注释文中所涉及的文化知识,简洁明了,拓宽学生视野。

参考译文: 全面翻译课文,力求译文准确、明晰易懂,便于学生多角度巩固与运用所学课文知识,同时也有助于提高学生英语翻译的能力。

课后答案: 指导课后习题,便于学生检验自身学习效果、巩固所学知识。

《新标准大学英语综合教程课后辅导》省去了学生查资料、问老师等不必要麻烦。通过“导学拓习固”五位一体,可有效辅导学生对《新标准大学英语综合教程》的学习,同时也可作为英语教师的教学参考。

由于编写者水平所限,书中译文、实例虽都经过反复推敲、实践,但不当之处在所难免,敬请广大读者不吝指正,以便改进。

郑家顺

(E-mail: zhengjiashunblog@sina.com)

★★★★★ 欢迎读者光临“郑家顺英语博客(<http://blog.sina.com.cn/zhengjiashun>)”与“中国英语考试网(www.zgyykw.com)”,这里将及时更新英语信息,希望能对你的英语学习有所帮助;同时也希望能借此收到更多学习者的反馈与意见。让我们一起进步,谢谢参与。

★★★★★



Unit 1 Starting out

★★★★★	Active reading (1)	1
	一、课文导读	1
	二、语言点	1
	三、文化背景	3
	四、参考译文	4
	五、课后答案	5
★★★★★	Active reading (2)	6
	一、课文导读	6
	二、语言点	6
	三、文化背景	9
	四、参考译文	10
	五、课后答案	10
★★★★★	Reading across cultures	16
	一、课文导读	16
	二、语言点	16
	三、文化背景	16
	四、参考译文	17
	五、课后答案	17

Unit 2 Food, glorious food!

★★★★★	Active reading (1)	19
	一、课文导读	19
	二、语言点	19
	三、文化背景	21
	四、参考译文	22
	五、课后答案	23

★★★★★	Active reading (2)	24
	一、课文导读	24
	二、语言点	24
	三、文化背景	27
	四、参考译文	27
	五、课后答案	28
★★★★★	Reading across cultures	32
	一、课文导读	32
	二、语言点	32
	三、文化背景	33
	四、参考译文	33
	五、课后答案	34

Unit 3 Learning to think

★★★★★	Active reading (1)	36
	一、课文导读	36
	二、语言点	36
	三、文化背景	38
	四、参考译文	38
	五、课后答案	39
★★★★★	Active reading (2)	42
	一、课文导读	42
	二、语言点	42
	三、文化背景	44
	四、参考译文	44
	五、课后答案	46
★★★★★	Reading across cultures	49
	一、课文导读	49
	二、语言点	50
	三、文化背景	51
	四、参考译文	51
	五、课后答案	52

Unit 4 Person to person

★★★★★	Active reading (1)	54
	一、课文导读	54

二、语言点	54
三、文化背景	56
四、参考译文	56
五、课前预习答案	58
六、课后答案	59
★★★★★ Active reading (2)	62
一、课文导读	62
二、语言点	62
三、文化背景	63
四、参考译文	64
五、课后答案	65
★★★★★ Reading across cultures	70
一、课文导读	70
二、语言点	70
三、文化背景	71
四、参考译文	71
五、课后答案	72

Unit 5 All you need is love

★★★★★ Active reading (1)	75
一、课文导读	75
二、语言点	75
三、文化背景	77
四、参考译文	77
五、课后答案	78
★★★★★ Active reading (2)	81
一、课文导读	81
二、语言点	81
三、文化背景	83
四、参考译文	83
五、课后答案	85
★★★★★ Reading across cultures	90
一、课文导读	90
二、语言点	90
三、文化背景	91

四、参考译文	91
五、课后答案	91

Unit 6 Shop till you drop!

★★★★★ Active reading (1)	95
一、课文导读	95
二、语言点	95
三、文化背景	97
四、参考译文	97
五、课后答案	98
★★★★★ Active reading (2)	101
一、课文导读	101
二、语言点	101
三、文化背景	103
四、参考译文	103
五、课后答案	104
★★★★★ Reading across cultures	109
一、课文导读	109
二、语言点	109
三、文化背景	109
四、参考译文	110
五、课后答案	110

Unit 7 Family affairs

★★★★★ Active reading (1)	113
一、课文导读	113
二、语言点	113
三、文化背景	114
四、参考译文	114
五、课后答案	116
★★★★★ Active reading (2)	118
一、课文导读	118
二、语言点	119
三、文化背景	120
四、参考译文	120
五、课后答案	121

★★★★★ Reading across cultures	124
一、课文导读	124
二、语言点	124
三、参考译文	125
四、课后答案	125

Unit 8 Arrivals and departures

★★★★★ Active reading (1)	128
一、课文导读	128
二、语言点	128
三、文化背景	130
四、参考译文	130
五、课后答案	131
★★★★★ Active reading (2)	133
一、课文导读	133
二、语言点	133
三、文化背景	135
四、参考译文	135
五、课后答案	136
★★★★★ Reading across cultures	139
一、课文导读	139
二、语言点	140
三、文化背景	140
四、参考译文	140
五、课后答案	141

Unit 9 Body and mind

★★★★★ Active reading (1)	144
一、课文导读	144
二、语言点	144
三、文化背景	146
四、参考译文	146
五、课后答案	147
★★★★★ Active reading (2)	149
一、课文导读	149
二、语言点	149

三、文化背景	151
四、参考译文	151
五、课后答案	152
★★★★★ Reading across cultures	156
一、课文导读	156
二、语言点	156
三、文化背景	157
四、参考译文	157
五、课后答案	158

Unit 10 Environmental matters

★★★★★ Active reading (1)	160
一、课文导读	160
二、语言点	160
三、文化背景	162
四、参考译文	162
五、课后答案	164
★★★★★ Active reading (2)	167
一、课文导读	167
二、语言点	167
三、文化背景	170
四、参考译文	170
五、课后答案	171
★★★★★ Reading across cultures	175
一、课文导读	175
二、语言点	175
三、文化背景	176
四、参考译文	176
五、课后答案	177

Unit 1 Starting out

★★★★★ Active reading (1)

一、课文导读

Diary of a fresher 《大一新生的日记》在西方,写作并出版个人日记是一项长期的传统。该文是一篇日记形式的记叙文,采用一般现在时,以第一人称记叙了作者上大学第一周的经历。作者用幽默的语言和夸张的手法表现初上大学的感受,用词浅显易懂,轻松诙谐。由于是非正式的文体,文中多处句子省略了主语,学习时需注意这一点。

【思考】同样作为大一新生,你的入学感受是什么?

二、语言点

1. (Lines 4-5, Para. 1) Finally, **with** my mother red in the face and short of breath, we find Room 8, ... 等我们终于找到8号房间的时候,妈妈已经涨红了脸,累得上气不接下气……

【结构分析】with 在此处引导一个表示伴随的状语,译成汉语时将状语移到主句之后,with 可省略。

2. (Lines 1-2, Para. 2) The room is **barely** big enough for one, and certainly not big enough for the whole family. 这个房间刚刚够一个人住,很明显容不下一家人。

【词汇难点】

barely *adv.* ① 仅仅,勉强地(见例句)

② 贫乏地,简陋地: The room was furnished *barely*. 这房间陈设简陋。

③ 刚刚(强调某事迅速发生在某个动作之后): She'd *barely* sat down before he started firing questions at her. 她刚坐下,他就开始向她提出一连串的问题。

3. (Para. 3) Lucky my brother and my dog didn't come too. 幸亏我哥哥和我的狗没一起来。

【结构分析】该句是省略句,原句应为 It's lucky that my brother and my dog didn't come too. 这句体现了日记语言口语化的特点。下文如“(I) Don't know. I was too late for breakfast.”(Para. 12) 以及(I'm) Not feeling very hungry any more. (Para. 14) 等都省略了主语。

4. (Lines 1-3, Para. 5) I meet my tutor, who...looks **determined** to be pleasant. 我见到了我的导师,他个子高高的,肩膀厚实,看上去很想表现得亲切友好。

【词汇难点】

determined *adj.* ① 有决心的,意志坚定的: a *determined* young woman 一位意志坚定的年轻女士

② (尤指在困境中) 坚决的,坚定的: *determined* attempts / effort / opposition, etc 坚定的尝试/努力/坚决的反对

【固定搭配】

① **determined to do sth.** 决心做: I am *determined* to find out who is responsible for this. 我决意

要弄清楚谁该对此事负责任。

② **determined** (*that*) 坚信: He was *determined that* the same mistakes would not be repeated. 他坚信同样的错误不会再犯。

【派生词】

① **determination** *n.* [U] 决心, 坚定, 毅力

determination to do sth 做某事的决心: Her *determination to do well* made her keep on studying. 她想取得好成绩的决心使得她坚持学习下去。

② **determinism** *n.* [U] 决定论(相信某人所做的事或发生在某人身上的事是由他无法控制的力量决定的)

5. (Lines 1-3, Para. 6) As he speaks, he moves his head from side to side, which makes his coffee **spill** into the saucer. 他边说话边晃动脑袋, 咖啡都洒到杯托里了。

【词汇难点】

spill *v.* ① 溢出, 使泼出, 洒落(见例句) spill sth down / on / over

vi. ② (人群) 涌出: Crowds from the theatre were *spilling onto* the street. 人群从戏院涌到了街上。

【固定搭配】

① **spill the beans** (非正式) 泄露(别人的)秘密, 走漏风声

② **cry over spilt milk** 为打翻的牛奶哭泣; 作无益的悔恨

6. (Lines 5-6, Para. 19) She impresses me, and I feel so **ignorant** that I shouldn't even breathe the same air as her. 她给我留下了深刻的印象, 我觉得自己太无知了, 甚至不配跟她呼吸同样的空气。

句子解析 该句运用了夸张和幽默的手法, 表现了作者和苏菲之间的差距——苏菲比作者更聪明, 懂得更多, 也更热情。

【词汇难点】**ignorant** *adj.* 无知的, 没有学识的: an *ignorant and uneducated man* 不学无术的人

【固定搭配】

① **ignorant of** 对……一无所知: They were *ignorant of* events outside their own town. 他们对镇外的事情一无所知。

② **ignorant about** 在……方面无知的: I'm very *ignorant about* politics. 我对政治一窍不通。

【派生词】

ignorance *n.* [U] 无知, 愚昧: Knowledge makes humble; *ignorance* makes proud. [谚] 知识使人谦虚, 无知使人骄傲。

Ignorance is bliss. 无知是福。

7. (Lines 2-4, Para. 21) We both agree that..., so I **sign up for** ballroom dancing, ... 我们俩都认为我们应该多结交朋友, 所以我报名参加了交谊舞俱乐部……

v. 报名参加(课程学习): I'm thinking of *signing up for* the philosophy course this term. 我在考虑报名这个学期的哲学课。

8. (Lines 2-3, Para. 23) Mum **assures** me that it's mine for as long as I need it, ... 妈妈向我保证只要我需要, 那间房永远是我的……

【词汇难点】

assure vt. 保证,使确信,让……放心

【固定搭配】

assure sb that: He *assured us that* everything would be all right. 他向我们保证一切都不会有问题。

assure sb of sth 向某人保证: The dealer *assured me of* its quality. 经销商向我保证了它的质量。

【派生词】

assured adj.

① 自信的: an *assured manner* 自信的态度

② 确定的,有把握的: Her political future looks *assured*. 她的政治前途看来是有把握的。

【固定搭配】

be assured of 有信心,有把握: John *was assured of* her ability to solve the problem. 约翰确信她有解决该问题的能力。

assurance n. [U]

① 自信,把握: She spoke in a tone of quiet *assurance*. 她以不慌不忙的自信口气说话。

② 担任,保证: Despite my repeated *assurance* Rob still looked very nervous. 尽管我再三保证,罗布看起来还是很紧张。

9. (Lines 2-5, Para. 24) **For some reason**, I have to swear that I won't damage the books or break the library rules, and if I do, I'll be sent to prison. 不知为什么,我必须发誓不损坏书籍、不违反图书馆的规定,否则就要被送进监狱。

句子解析 这一句仍然是用夸张手法表现的幽默。所有的图书馆都有规定,但违反规定的人不会被送进监狱。for some reason 暗示作者不明白为什么她必须发誓遵守图书馆的规定。实际上她是在委婉地抗议这种做法。

10. (Lines 1-2, Para. 25) There's a disco tonight, but I've **run out of** clean clothes. 今晚有个迪斯科舞会,可我已经没有干净衣服穿了。

【词汇难点】

run out of phr. v. (将贮存的)用完,耗尽: We've *run out of* money. What a bore! 我们的钱用完了。真麻烦!

【固定搭配】

run out of steam (又作 **run out of gas** [美]) 泄气,提不起劲: The whole team seemed to have *run out of gas*. 全队似乎都失去了热情。

三、文化背景

1. 【**休假学年/空档年**】高中毕业之后,上大学之前的一年。国外学生常常用这一年休假、旅游或打工,以积累工作经验、拓宽视野、锻炼独立的性格、尝试挣钱。部分学生选择与自己大学即将学习的专业相关的领域打工,另一些学生则在国内外旅游,了解不同文化,学习外语,积累不同的生活经验。还有些学生因为不知道大学该选择什么专业,也会休学一年,好好思考未来。

2. 【**交谊舞**】是起源于西方的国际性的社交舞蹈,由一男一女同舞,又称舞会舞(party dancing)、社交舞(social dancing)、国际舞。最早起源于欧洲,在古老民间舞蹈的基础上发展演变

而成。自 16、17 世纪起,交谊舞已在欧洲各国成为一种普遍的社交活动,故有“世界语言”之称。到 20 世纪 20 年代以后,交谊舞在世界各地风行起来,所以又称为“国际舞”。常见的交谊舞有华尔兹、狐步舞、探戈等。

3. 【手铃演奏】是一种六到十人一组的活动,每人每只手拿一只摇铃依次摇动,每只摇铃发出不同音调,合起来就是一首曲子。这来源于国外教堂的一个传统:教堂礼拜即将开始时,要摇铃告诉附近的人们。有时在婚礼上和特殊庆典上也有手铃演奏。

四、参考译文

大一新生日记

星期日

从家里出发后,我们开车开了很长一段时间才到达我住的宿舍楼。我进去登记。宿舍管理员给了我一串钥匙,并告诉了我房间号。我的房间在 6 楼,可电梯坏了。等我们终于找到 8 号房间的时候,妈妈已经涨红了脸,累得上气不接下气。我打开门锁,我们都走了进去。

但爸爸马上就从里面钻了出来。这个房间刚刚够一个人住,很明显容不下一家人。我可以躺在床上不动一个手指头地碰到三面墙。

幸亏我哥哥和我的狗没一起来。

后来,爸爸妈妈就走了,只剩下我孤零零一个人。周围只有书和一个箱子。接下来我该做什么呢?

星期一

早上,有一个为一年级新生举办的咖啡早茶会。我见到了我的导师,他个子高高的,肩膀厚实,看上去很想表现得亲切友好。

“你是从很远的地方来的吗?”他问我。他边说话边晃动脑袋,咖啡都洒到杯托里了。

“我家离爱丁堡不太远,开车大约 6 个小时,”我说。

“好极了!”他说,接着又走向站在我旁边的那个女孩儿。“你是从很远的地方来的吗?”他问。

但不等那女孩儿做出任何回答,他就说道,“好极了!”然后继续向前走。他啜了一口咖啡,却惊讶地发现杯子是空的。

妈妈打来电话,问我是不是见到了导师。

星期二

我觉得有点儿饿,这才意识到我已经两天没吃东西了。我下楼去,得知一日三餐我可以在餐厅里吃。我到餐厅排进了长队。

“早餐有什么供应?”我问前面的男生。

“不知道。我来得太晚了,吃不上早餐了。这是午餐。”

午餐是自助餐,今天的菜谱是鸡肉、米饭、土豆、沙拉、蔬菜、奶酪、酸奶和水果。前面的男生每样儿都取了一些放到托盘上,付了钱,坐下来吃。

我不再觉得那么饿了。

妈妈打电话来,问我有没有好好吃饭。

星期三

早上 9 点钟我要去听一个讲座。我醒时已经 8:45 了。竟然没有人叫我起床。奇怪。

我穿好衣服,急匆匆地赶到大讲堂。我在一个睡眼惺忪的女生旁边坐下。她看了看我,问道:“刚起床?”她是怎么看出来的?

讲座进行了1个小时。结束时我看了看笔记,我根本就看不懂自己写的字。

那个女生名叫苏菲,和我一样,也是英语文学专业的学生。她看起来非常聪明。听完讲座后我们一起闲聊。她告诉我在空档年(高中毕业后,上大学之前休假的一年)里,她已经把这学期书单上的书全都读完了。她给我留下了深刻的印象,我觉得自己太无知了,甚至不配跟她呼吸同样的空气。

妈妈打来电话,问我睡得好不好。

星期四

今天有新生集会(社团招新活动)。我和苏菲跑去看我们能加入几个俱乐部。我们俩都认为我们应该多结交朋友,所以我报名参加了交谊舞俱乐部、人工智能协会、手铃俱乐部和极限运动俱乐部。苏菲则报名参加了业余剧社和莫扎特合唱团。

我不知道我和苏菲还能不能继续做好朋友。

妈妈来电话了,说哥哥一度想把我的那间卧室出租。妈妈向我保证只要我需要,那间房永远是她的。她还说那是我的家,他们都非常想我,尤其是我的狗。我一下子就哭了起来。

星期五

早上我去了图书馆。好像我得有一个能证明我身份的证件才能进图书馆。不知为什么,我必须发誓不损坏书籍、不违反图书馆的规定,否则就要被送进监狱。(什么!?就因为说话声音太大?)图书馆看起来很古老,学校以此为豪。

今晚有个迪斯科舞会,可我已经没有干净衣服穿了。我只知道把脏衣服扔进衣篮,但并不清楚衣服是如何洗净、熨平并叠好放进衣柜里的。也许妈妈快来电话了。

五、课后答案

Reading and understanding

2 Check the true statements.

1 / 2 / 4 are true.

3 Choose the best way to complete the sentences.

1. a 2. d 3. d 4. d 5. a 6. a

4 Match the words and expressions in the box with their definitions.

1. swear 2. muscle 3. impress 4. sip 5. gap 6. check in

5 Replace the underlined words with the correct form of the words and expressions in the box.

1. barely 2. spill 3. ignorant 4. intelligent 5. sign up 6. assures
7. run out of

6 Answer the questions about the words and expressions.

1. (b) 看守人 2. (a) 老师 3. (a) 和(某人)一起去 4. (b) 出租

Reading and interpreting

7 Work in pairs. Look at the sentences from the passage and answer the questions.

- Probably not. The writer uses exaggeration to draw readers' implication. His movement which was exaggerated represents his nervousness and shyness about meeting the new students.
- No, it seems not. The tutor asks everyone the same question "Have you come far?" but his

answer of “splendid” does not match with his action and it seems that he is indifferent towards the students.

3. Of course not, he cannot eat so many foods at one meal and this is exaggerated behavior which represents he is either very hungry or greedy.
4. The writer thinks that Sophie is superior, very academic and more intelligent than himself. The comment about breathing the same air is exaggeration to show his self-inferiority.

Developing critical thinking

8 Work in pairs and discuss the questions.

1. Many people would say “yes”, but this is largely a question of what individuals find funny. The passage has humorous use of language, exaggeration, leaves quite a lot unsaid and may even seem a bit cynical, so if you like these elements, you will probably think it is funny.
2. This is a question of personal experience. Some students may say that they had a similar experience in that their parents phoned them quite frequently in the first weeks of their university life, saying they missed them. While some students may remember the hard days when they ran out of clean clothes and had to wash them on their own.
3. A Chinese university, compared with a British university, has huge numbers of students, staff, and a large self-contained campus which includes more shops and social facilities than a British campus. And most or nearly all Chinese students live in the hall of residence. This is common in the first year in the UK, but much less after that.
4. Some Chinese students will dislike the British tutor’s indifferent and unfriendly attitude towards the freshmen and the university life which begins with loneliness. Furthermore, the reader may be surprised that the writer doesn’t seem to have many lectures or classes.

★★★★★ Active reading (2)

一、课文导读

Extract from Tis: A Memoir 《回忆录》(节选) 该书是纽约著名中学教师、普利策奖得主弗兰克·麦考特继畅销回忆录《安琪拉的灰烬》(*Angela’s Ashes*)之后的第二部自传体小说,讲述他19岁只身来到美国后的奋斗经历。本文记叙了作者一边打工一边重拾学业期间在大学课堂上的见闻和感想。

【思考】作为移民,应该如何应对文化冲击?

二、语言点

1. (Lines 4-9, Para. 1) I don’t know why I have to be introduced to literature but the woman in the admissions office says it’s a requirement even though I’ve read Dostoyevsky and Melville and that’s admirable for someone without a high school education. 我不知道为什么我非得了解文学。可是入学申请办公室的那位女士说,虽然我读过陀思妥耶夫斯基和梅尔维尔的小说,虽然一个没上过高中的人能读这些书的确令人敬佩,但这门课是必修课。

【结构分析】原句比较长,译成汉语要用短句,says 引导的宾语从句中包含一个由 even though 引导的让步状语从句,翻译时要把状语从句提前。此外,在 why I have to be introduced to literature 中的被动语态应译为主动语态。

2. (Lines 9-12, Para. 1) She says The History of Education in America course will provide me with the broad cultural background I need after my **inadequate** European education. 她说由于我接受的欧洲教育不全面,“美国教育史”能使我具备广博的文化背景知识。

【词汇难点】

inadequate *adj.* ① 不够好的;不足的;不熟练的: An *inadequate* supply of vitamin A can lead to blindness. 维生素 A 不足会导致失明。

② (人自以为)不胜任的;能力不足的: The teacher made us feel *inadequate* and stupid if we made mistakes. 我们一出错,老师就让我们觉得自己能力差,脑子笨。

【固定搭配】

inadequate for 对……来说不足: The packing facilities are *inadequate for* such a busy shopping centre. 对这样热闹的购物中心来说,停车设施不够充足。

【派生词】

inadequacy *n.*

① [U](指人)不够好,不胜任: Unemployment can often cause feelings of *inadequacy* and low self-esteem. 失业往往使人感到不能胜任工作和自卑。

② [U](质量、能力、大小等)不足,欠缺: the *inadequacy* of local health care 当地医疗保健制度的不健全

③ [C](性格上的)缺点,不足之处: I'm quite aware of my own *inadequacies*. 我很清楚自身的不足之处。

3. (Lines 1-2, Para. 2) I'm in heaven and **the first thing to do is buy** the required textbooks... 我乐得飘飘然了,第一件事就是去买所需要的课本……

【结构分析】当说话者用含有 do 的名词从句作主语时,如作表语的是动词短语时,就要用动词原形。如:

① All I could *do was call* for help. 我们所有能做的就是呼救。

② What a fire door *does is delay* the spread of a fire long enough for people to get out. 防火门的用处就是减缓火的蔓延,让人们逃跑。

【词汇难点】I'm in heaven 表现出作者开心得宛如置身天堂,因为他成为了一名大学生,即将接受真正的大学教育。(此处要结合作者的出身背景去体会他极度高兴的心理状态,他从小在爱尔兰的贫民窟长大,13岁即辍学)

4. (Lines 6-8, Para. 3) All around me are students **scribbling** away in their notebooks and I wish I knew what to **scribble** myself. 我周围的同学全都在不停地记笔记。我真希望自己也知道记点儿什么。

【词汇难点】

scribble *vt.* ① 潦草地写: I *scribbled* his phone number in my address book. 我在地址簿上潦草地写下他的电话号码。

vi. ② 乱涂,乱画,乱写: Don't *scribble* on the desk like that! 不要这样在桌子上乱写乱画!

n. [U]又作 scribbles: (尤指小孩的)涂鸦